

Reseñas bibliográficas

Escobar Borrego, Francisco Javier y Emilio J. Gallardo-Saborido (eds.) (2024). *Antología del flamenco migrado en Argentina: archivos fonográficos, fuentes documentales y textos literarios*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla (Colección Flamenco, n.º 11)

■ José F. Ortega



Fruto del proyecto I+D+i *Presencia del flamenco en Argentina y México (1936-1959): espacios comerciales y del asociacionismo español* surgió la publicación *Flamenco en América Latina: hibridaciones culturales, tradiciones escénico-performativas y sociabilidades*¹, en la que, a través de los ensayos de un compendio de autores, se puso de manifiesto cómo Latinoamérica —y, en especial, países como Argentina y México— brindó nuevas oportunidades a artistas flamencos que, por unas u otras razones, se desplazaron hasta allí y, en algún caso, decidieron incluso fijar en esas tierras su lugar de residencia. El flamenco se convirtió en un canal de sociabilización y en un sello identitario para los emigrantes españoles, en particular, los andaluces. A su vez, el contacto con otras músicas dio pie a la hibridación, lo que trajo consigo nuevos moldes expresivos.

¹Gallardo-Saborido, Emilio J.; Escobar Borrego, Francisco Javier y Ruiz-Morales, Fernando C. (coords.). *Flamenco en América Latina: hibridaciones culturales, tradiciones escénico-performativas y sociabilidades*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert, 2023.

Al amparo de ese mismo proyecto, los profesores Escobar Borrego y Gallardo Saborido han coordinado la obra objeto de esta reseña, editada por el servicio de publicaciones de la Universidad de Sevilla. Con un atractivo formato —un estuche que encierra en su interior un opúsculo y un *pendrive* (pincho o memoria USB, como prefiere la RAE) con archivos de audio—, esta antología textual, visual y sonora pone el foco en la recepción de la guitarra flamenca en Argentina, con un especial protagonista: el sanluqueño Esteban Delgado Bernal *Esteban de Sanlúcar*. Radicado en Buenos Aires desde 1944, a donde llegó ese mismo año enrolado en la compañía de Conchita Piquer, decidió quedarse allí y no continuar la gira que tenía en México su próximo destino, seducido por el ambiente con el que se encontró, con locales como el Colmao Sevilla, el Tronío o el teatro Avenida. Sin embargo, no es el único artista referenciado, pues asoman también otros nombres prominentes de la guitarra flamenca, como el linarense José María Posadas *el Niño Posadas* o el ciudadrealeño Pepe Monreal, que encontraron asimismo acomodo por aquellos lares.

Tras un estudio preliminar, que teje una amplia panorámica de cómo la cultura guitarrística flamenca encontró asiento allende los mares, la obra concluye con unos interesantísimos apéndices, donde encontramos dos testimonios de primera mano sobre Esteban de Sanlúcar: el del guitarrista madrileño Manuel Yglesias, también asentado en Argentina y que logró grabar una entrevista al guitarrista sanluqueño, a pesar de que este se mostró siempre renuente a hablar de su vida personal²; y el de Sergio E. Sartorio, autor del blog *Hispanoamérica flamenca* y al frente del programa radiofónico *Clavijas de madera*. También de Manuel Yglesias se recoge un texto sobre su relación con el Niño Posadas, al que sigue otro, de Agustín Hellín, con sus recuerdos de Pepe Monreal, Esteban de Sanlúcar y Pacó de Lucía. Precede a este texto una recopilación de partituras, en su mayoría, adaptaciones guitarrísticas de piezas clásicas, anotadas por Pepe Monreal. Y, como colofón, una selección de poemas, entre los que destacan “Soleá del amor desprendió” y “Juerga en el cielo” —dedicado este último a Ramón Montoya—, ambos del poeta y rapsoda ganadino Manuel Benítez Carrasco, que desarrolló buena parte de su actividad artística en tierras latinoamericanas.

El *pendrive*, por su parte, alberga 18 cortes, la mayoría, grabaciones domésticas de Esteban de Sanlúcar, a veces tocando en solitario y otras, formando dúo con Nelson Olivera. Y también podemos escuchar a Pepe Monreal o a Mario Escudero —que acompaña a Luis Caballero—, así como una grabación del guitarrista bonaerense y alumno del Niño Posadas, Camilo Salinas, quien, tocando a dúo con Miguel Mónaco, interpretan la pieza del sanluqueño, *Horizontes de Málaga*.

En definitiva, una obra muy interesante, de cuidada presentación y de escucha y lectura muy recomendables, a la que solamente pondría un pero, al menos en su edición en papel: su formato reducido de caja, que obliga a emplear un tamaño, a su vez, reducido de letra, lo cual, para vistas maltratadas como la mía, constituye un verdadero desafío.

²Puede escucharse en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=QYhY3mBfVm0>.